

## 年度重要事項 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

### 財政摘要 Financial Highlights



收入：  
Revenue:  
**\$518.5** 百萬元  
million



運作成本：  
Operating costs:  
**\$441.1** 百萬元  
million



盈利：  
Profit:  
**\$121.2** 百萬元  
million



固定資產回報率：  
Rate of return on fixed assets:  
**22.5%**

### 業務摘要 Business Highlights



遞交註冊的土地文件數目：  
No. of land documents  
delivered for registration:  
**531,475**



查閱土地登記冊次數：  
No. of searches of  
land registers:  
**6,042,078**



提供土地紀錄的  
影像處理副本及影印本數目：  
No. of imaged copies and  
photocopies of land records  
supplied:  
**920,408**



「綜合註冊資訊系統」  
網上服務使用率：  
Usage of Integrated Registration  
Information System Online Services:  
**95%**



業主立案法團註冊數目：  
No. of Owners'  
Corporations (OC) registered:  
**70**



業主立案法團文件存案數目：  
No. of OC documents filed:  
**22,634**



業主立案法團文件查閱數目：  
No. of searches of OC documents:  
**23,475**

## 獎項與認可 Awards and Recognition

### 2021年「公務員事務局局長嘉許狀」計劃

文書主任徐家駒先生獲頒發2021年「公務員事務局局長嘉許狀」，以表彰其致力為市民提供優質服務的優秀表現。

#### The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Scheme 2021

Mr TSUI Ka-kui, Johnny, Clerical Officer, received the Secretary for the Civil Service's Commendation Award 2021 in recognition of his exemplary performance and devotion to providing quality services to the public.



### 2021年「申訴專員嘉許獎」

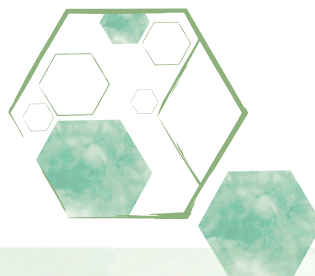
一級土地註冊主任潘麗珍女士及高級文書主任李美慧女士獲頒發2021年「申訴專員嘉許獎—公職人員獎」，以表揚她們為客戶提供優質及專業的服務。

#### The Ombudsman's Awards 2021

Ms POON Lai-chun, Christine, Land Registration Officer I, and Ms LEE Mei-wai, Margaret, Senior Clerical Officer, received the Ombudsman's Awards 2021 for Officers of Public Organisations for their dedication in providing high quality services and their professionalism in serving customers.







### 《土地註冊處營運基金2019/20年報》獎項

- ✧ 榮獲美國傳媒專業聯盟頒發的「2020 Vision Awards」之「印刷本年報—市／州／國家政府組別」的白金獎；以及
- ✧ 於2021年香港管理專業協會的「最佳年報比賽」中獲頒「優秀環境、社會及管治資料披露」證書。

### Awards for Land Registry Trading Fund Annual Report 2019/20

- ✧ Platinum Award of the League of American Communications Professionals 2020 Vision Awards, under the category of “Print-Based Annual Report – Government – City/State/National”; and
- ✧ “Certificate of Excellence in Environmental, Social and Governance Reporting” of the Hong Kong Management Association Best Annual Reports Awards 2021.



### 獲頒連續15年或以上「同心展關懷」標誌

香港社會服務聯會向本處頒發連續15年或以上「同心展關懷」標誌，以表揚本處持續關懷社會的承諾。

### Award of 15 Years Plus Caring Organisation Logo

The Hong Kong Council of Social Service awarded the “Fifteen Years Plus Caring Organisation” logo to the Land Registry in recognition of its continuous commitment in caring for the community.

### 「ERB人才企業嘉許計劃」

土地註冊處於2021年4月1日至2023年3月31日獲嘉許為「人才企業」，以表揚本處在人才培訓及發展的卓越表現。

### ERB Manpower Developer Award

The Land Registry was accredited Manpower Developer from 1 April 2021 to 31 March 2023 in recognition of its outstanding achievements in manpower training and development.



## 活動摘要 Event Highlights



### 香港專業教育學院（沙田分校）到訪

土地註冊處於2021年7月向香港專業教育學院（沙田分校）的學生介紹本處的服務及香港的土地註冊制度。

### Visit by Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)

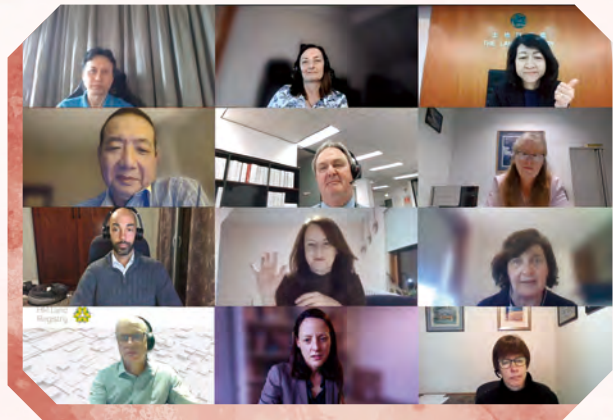
The Land Registry introduced its services and the land registration system in Hong Kong to a group of students from the Institute of Vocational Education (Sha Tin) in July 2021.

### 第48屆「業權註冊處長會議」

土地註冊處處長譚惠儀女士於2021年11月以視像形式參與「業權註冊處長會議」。該會議對本處未來的業權註冊發展及服務提升，提供了寶貴見解。

### 48th Registrars of Title Conference

The Land Registrar, Ms Joyce TAM, attended the virtual Registrars of Title Conference in November 2021. The conference provided valuable insights for the Land Registry's future development of title registration and service enhancements.



### 客戶交流會

本處於2021年12月為律師事務所舉行客戶交流會，會上剖析了中止文書註冊的常見原因，同時亦推廣電子註冊摘要表格的使用及「物業把關易」服務的好處。

### "Meet the Clients" Sessions

Seminars on "Common Reasons for Withholding Instruments from Registration" for solicitors' firms were held in December 2021. The benefits of the e-Memorial Form and Property Alert service were also promoted.